

VENDÉGLŐSÖK LAPJA

(„PINCZEREK LAPJA“.)

A hazai szállodások, vendéglősök, kávéosok, pinczerek és kávéházi segédek érdekeit felkaroló szakközlöny.

A „Budapesti szállodások-, vendéglősök- és koremsárosok ipartársulata“-nak, a „Budapesti pinczér-egylet“, a „Fővárosi pinczér-kör“, az „Első magyar országos pinczemesterek és pinczemunkások egylete“, a „Budapesti kávéházigéged-egylet“, a Szathmár-németi „Pinczér-egylet“, a székesfehérvári „Pinczér-egylet“, a szombathelyi „Pinczér-betegsegélyző egylet“, a „Kolozsvári pinczér-egylet“, a „Győri pinczér-egylet“ és a „Revkomáromi vendéglősök és kávéosok ipartársulata“-nak

HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik havonként kétszer, minden hó 1-én és 15-én.		LAPTULAJDONOS	Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Egész évre 4 ft		FELELŐS SZERKESZTŐ:	IV. kerület, Kalap-utca 22. szám alatt.
Háromnegyed évre 3 „		IHÁSZ GYÖRGY.	Kéziratok és előfizetések ide intézendők.
Előfizetési ár:			Előfizethető még: Kutschera Mihály urnál, Aranykőz-utca 6.
Félfévre 2 ft			
Évnyegyedre 1 „			

A „BUDAPESTI PINCZÉREGYLET“ 50 ÉVES JUBILEUMA

1885. ÉVBEN NOVEMBER 5-KÉN.

Nagy napot ültünk ma! egyletünk a „Budapesti pinczér-egylet“ 50 ik évi fennállásának évfordulóját. Megszűnik a rideg és számító működése, szívünkben az érzs lég húrjai zendülnek meg. Nincs toll, nincsen szó, mely a lekésésé e nagy mérvét tolmácsolhatná. Eljötték mindazok, kik a testvéri szeretet érzetétől áthatva munkálják osztályunk ügyeit s elhozták szívük ajándékát mindazok, kiket a legdiesőb ügyért, egy czél egy érzelem tüze hevít megtutni a rozsatlan pályatért, s ez ajándék volt a hű baráti kéz, mely ügyetekért veletek munkára kész, s a szeretet mely munkáságotokért, örömmel nyújtja az érdembért.

Ihász.

A vidéki vendégek fogadtatása.

A vidéki testvér-egyletek küldöttéi résztint a magyar államvasutak központi indőházánál résztint az osztrák magyar államvasuti pálya udvarnál fogadtak.

Az ismerkedési estély.

Az ünnepélyt megelőző napon november 4-ikén este a fővárosi „Vigadó“-ban tartott ismerkedési estélyen jelen voltak a vidéki egyletek képviselői, nevezetesen: az „Aradi pinczér egylet“ képviselőiben: *Michl József* elnök és *Husz Mihály* (vörös jelvényekel). A „Prágai pinczér egylet“ részéről: *Zverina József* elnök és *Simon József* (kék-fehér jelvényenyl). A „Bécsi pinczér egylet“ részéről: *Buchler József* titkár és *Scheibelbauer Károly* (vörös-fehér jelvényenyl). A „Szatmári pinczér egylet“ részéről: *Vass János* elnök, *Gelb Béni* és *Kalocsay Zsigmond* (nemzeti karszalag). A „Komáromi vendéglős és kávé ipartársulat“ részéről: *Boor József* ügyvéd, *Langer Lipót* és *Kosztás István* (nemzeti karszalag). A „Szombathelyi pinczér egylet“ részéről: *Tivolt János* alelnök, *Tóth Endre*, *Varasdy Sándor* és *Vargu Sándor*

(kék-fehér). A „Temesvári pinczér egylet“ részéről: *Steiner Ede* és *Nagy Jenő* (zöld-vörös). A „Pozsonyi pinczér egylet“ részéről: *Naucratil Antal* és *Gelbmann András* (nemzeti szín). A „Székesfehérvári pinczér egylet“ et *Ihász György* a „Vendéglősök Lapja“ szerkesztője és *Mihályi Ferenc* a „pinczér-kör“ pénztárnoka képviselték (kék-vörös jelvényenyl). A „Debreczeni pinczér egylet“ részéről: *Glück Adolf*, *Putermann Vince* és *Stark N.* (vörös jelvényenyl). A „Győri pinczér egylet“ részéről: *Kmetty Jenő* és *Kuster Géza* (kék jelvény). Az „Orsovai pinczér egylet“ részéről: *lugosi Szabó Gusztáv* (nemzeti jelvény). A „Budapesti kávésegédek egylete“ részéről: *Kutschera Mihály* elnök (fehér jelvényenyl). Az „Országos pinczemesterek és pinczemunkások egylete“ részéről: *Karl Nándor* elnök (nemzeti szín). Ott voltak még *Fleischmann Ede* lapunk munkatársa Kolozsvárról (vörös-fehér-zöld jelvényenyl). *Wiplinger K.* a bécsi „Gasthaus-Zeitung“ képviselőiben és *Spiller N.* a bécsi „Kellner-Zeitung“ szerkesztője (vörös-fehér jelvényenyl). Egyletünk tagjai pedig mindnyájan fehér jelvényeket viseltek. Az estélyen poharakat emeltek *Schopper Ferenc* elnök, *Sztanoy Miklós* és *Móser J. Károly* titkárok *Glück Adolf* (Debreczen), *Zverina József* (Prága), *Buchler József* (Bécs), *Kmetty Jenő* (Győr), *Tóth Endre* (Szombathely), *Michl József* (Arad), *Ihász György* szerkesztő stb.

A gyzás isteni-tisztelet. 5.

Másnap reggel 8 órakor már nagy csoportokban fekete öltözékben gyülekeztek a tagok s a vidéki küldöttek. A „szállodások, vendéglősök és koremsárosok ipartársulata“ *Gundel János* elnök ur élen a társulat díszszárlója alatt vagy 200 taggal jelent meg, kik nemzeti jelvényeket viseltek. A kávésegédek-egylete szintén díszszárlóval jelent meg. Az aradi egylet egy gyönyörű koszo-

rut küldött arany himzésű felirattal (fehér selyem-szalag). A debreczeni testvér-egylet koszoruja vörös selyem-szalaggon arany himzésű felirattal. A soproai pinczér-egylet pedig egy értékes ezüst serleget küldött. Az egylet helyiségében az aradi egylet nevében *Michl József* elnök a következő beszéd kíséretében nyujta át a koszort:

Az „Aradi pinczér-egylet“ nevében nyujtok e koszort a tisztelt jubileáló testvéreinknek azon szívből fakadó óhajom kifejezése mellett, miszerint engedje a jó Isten, hogy testvér-egyletünk 100 éves jubileumát a mai-nál háromszorta nagyobb pompával ünneplhesse és hogy akkorig e nagyrabecsiült egylet tagjainak száma százzszorosan szaporodjon testvéreink boldogítására s szeretett hazánk díszére.

E szép beszéd után a díszes gyülekezet a Ferenczrendiek templomába vonult s az elhunyt tagok iránti kegyetjeléül az egylet által készítettet koszort 4 legidősebb egyleti tag vitte. Az isteni-tisztelet után a menet a vigadóba vonult, hol az egész gyülekezet emléklőt lefnyképeztetett. A vigadó dísztermében pedig a kir. opera színház énekkara az „Isten áld meg a magyart“ énekelte, mit a jelenlevők fenállva hallgattak végig s *Schopper Ferenc* elnök a következő beszéddel nyitotta meg az ünnepélyt:

Schopper Ferenc elnök megnyitó beszéde:

Igen tisztelt ünneplő gyülekezet! Engedjék meg, hogy én mint a „Budapesti pinczér-egylet“ elnöke, Önöket az egylet 50 éves évfordulati napján, melyet ünneplni kívántunk, mint ünneplővendégeket és kártársaimat üdvözöljem.

Igen örvendek e számos megjelenésen ez ünneplőben és bátorodom az egylet nevében, legbensőbb köszönetem kifejezni számos megjelenéstkért, az egylet 1-ső titkára bátor lesz az igen tisztelt ünneplő vendégeknek egyletünknek félszázados fennállásának törté-

Mai ünnepi számunk 10 oldalra terjed.

nelmét magyar nyelven, 2-od titkára pedig német nyelven előadni. Ismételve üdvözlöm önöket a „Budapesti pinczeregylet” 50 éves fennállásának ünnepén.

Ezután Sztanój titkár olvasta fel az egyes történetét magyarul, Mőszér J. Károly másodtitkár helyettese Cserey F. pedig németül. Az ünnepélyen a szállodások, vendéglősök ipartársulata, a pinczér-egylet és a kávéházi segéd-egylet zászlói alatt foglaltak helyet ipartársulatunk és egyletünk elnökei. Ezután a komáromi küldöttség élén Boor József nyújtotta át Gundel János és Kammer Ernő uraknak tiszteleti tagokká történt megválasztásukhoz szóló díszokmányukat a következő beszéd kíséretében:

Boor József küldöttségi tag beszéde:

Mélyen tisztelt Budapesti fővárosi pinczér-egylet közönsége!

A midőn szeremesékek vagyunk magunkat mint a Rév-Komáromi vendéglősök és kávéosok ipartársulata és pinczérei szerény küldöttsége bemutatni, egyttal eszedünk szives engedelmőkért arra nézve, hogy az épenemlített távolban lévő társulatunk érzelmeit e díszes körben, három egylet három szép zászlaja tövéncél tolmácsolhassuk!

Nem szükséges bővebben esetenlünk maguktól tüdőklő érdemeiket, melyektől mint fényes sugaraktól körülvetve, azon férfiak, kik mindég felkarolni tudták és sikeresen alkalmazni azon eszközöket, melyek a közőt, egyek és társulatok érdekeit érinték, kik fáradhatlanok voltak a jótékony ezélok előmozdításában, egyszerűsége és szerénykedéseibe fájdalomt nyiható gyógyszeréket megszerzésében mint sem mulasztván el; nem szükséges főképp azért bővebben fejtegetni azokat, mert ezen kitünő ünnepély alkalmából a tisztelt Budapesti pinczeregylet 50 éves történetét magában foglaló könyvesekből elég világos adatok kivehetők erényben és kivehetők azon férfiak közül, kik magukat e téren s különösen az említett pinczér-egylet és ezt az által egyttal képviselt más hasonló egyletek és ipartársulatok céljai elérése körül kitüntették. Örömtünkre szolgál, hogy hála Istennek szép számban voltak és vannak ilyen érdemű férfaink. A Rév-Komáromi vendéglősök, kávéosok és pinczér-egylet ipartársulata ezen tisztelt egyleti közönség — sőt fél világ helybenhagyásával — vélt találkozni akkor is, midőn Budapesti fővárosi szállodások és vendéglősök társulata élére elnököt álló Gundel János és ezen társulatnál oly igen szoros összeköttetésben álló Budapesti pinczér-egylet t. elnöke Kammer Ernő urak bokros érdemeit azon tehetséghez mért szerény méltatásban részeltette, miszerint öket f. évi okt. 23-ki rendkívüli közgyűlésében dísztagokú egyhangulag megválasztotta. Kegyeskedjenek mélyen tisztelt — ha már most egész öszinteséggel mondhatjuk — tagtársak, ipartársulatunk kezéből elfogadni megválasztásuk maradádot, bizonyítványául szolgáló endé díszleveleket, melyeket mi küldöttük, ezennel önöknek átnyújtani szeremesékek vagyunk. Eljenek kedves családjaikkal együtt igen soká — éljenek soká!

Erre Gundel János ur ipartársulatunk szeretett elnöke a következőleg felelt:

Gundel János urnak, a budapesti szállodások, vendéglősök- és kocsmárosok ipartársulata elnökének válasza:

Igen tisztelt küldöttség!

Azon réam és tisztelt Kammer barátomra nézve mélyen megtisztelő kitüntetésért, en-

gedjék meg, hogy hálás köszönetemnek kifejezést adjak.

A komáromi testvértársulat már ezelőtt is bebizonyította ipartársulatunk iránt érzett rokonszenvét, azért ezáltal újonnan bizonyítják.

Legyenek meggyőződve uraim arról, hogy ha van kitüntetés, réam néve csak az lehet legbecselebb, melyet pályatársaink bizalma nyújt, kiknek érdekeit munkálni, mint eddig úgy tovább is, legkedvesebb feladatommak fogom tartani.

Ismételve fogadják szívből jövő hálás köszönetemet.

A diszebbeden.

Schopper Ferencz elnök beszéde:

Igen tisztelt vendégkoszoru és kártársaim!

Hogy mit ünneplünk, azt mindnyájan tudjuk s nemokára mondhatjuk, mily fényesen ünneplünk egyletünk felszázados jubileumát. Meghatároztuk, hogy egyletünk vezetése hazánk nyelvén történjék, élve a költő szavaival „A legelső magyar ember a király!” emelen poharamat dícsőségen uralkodó legkegyelmesebb Urunkra, Ó Felsége első Ferencz József apostoli királyunkra és családjára!

Elnök ezen pohár felkőszöntőjét a jelenlevők fennállva hallgatták végig s a soprán pinczér-egylet által küldött ezüst serleget Kammer Ernő tiszteleti elnök ur Ó Felsége és családja egészségéért üritvön.

Sztanój Miklós titkár beszéde:

Tisztelt Uraim!

Midőn ma a valódi collegitátsnak ünnept s az öszertartás és solidaritás diadalát üljük, poharamat emelem mindazokra, kik a mai ünnepelet lehetővé tették. Kívánom, hogy a lankadatlan tevékenységhez ezélok igyekezet se a mi, se utóaink sziveiből ki ne aludjék. Midőn a mai ünnepelet sikerének örvendhetünk, engedjék meg, hogy a „Budapesti pinczér-egylet” nevében halánkat és köző netünket nyilvánítsam az öszes testvéregyletek küldöttségeinek és főleg a „Budapesti szállodások, vendéglősök és kocsmárosok ipartársulata”-nak, kik a küldöttségekkel véltünk egytt a mai ünnepelet sikeréhez szivesek voltak segédkezett nyújtani.

Gundel János ipartársulati elnök urnak beszéde:

Igen tisztelt uraim!

Az előttem szóló melé szavai után, kedves kötelességet teljesíték, midőn a pinczér egyletet a mai ünnepeles napon ipartársulatunk úgy mint magam nevében is üdvözlöm. Üdvözlöm szívem mélyből.

Üdvözlöm pedig nem csak azért, mert a pinczér-egylet 50 éves ünnepeit üljük, hanem még más okból is. Aki visszaemlékszik nem 50, hanem csak 28—30 évvel ezelőtől, időkre mikormég bün volt ezen szent magyar földön a magyar nyelvet használni, mikor fővárosunkban magyar pinczér alig volt találató, és ha volt, a magyar nyelvet nem bírta, a külföldi ember, aki bejött magyarországra nem tartotta szükségesek a magyar nyelvet elsajátítani, a vendéglőkben esakis német étápol találató és a legtörszgyökeresebb magyaremberek az ételeket esakis német szó után ismerték, mondom esak annak aki visszaemlékszik ezen időkre, van igazán fogalma arról, hogy mily nagy feladata volt Magyarországnak akkor, midőn hosszú alvás után felébredt új életre és öntudatára, mikor magyarosodni kezdett azon jogosultsággal, hogy minden országnak és minden embernek legszentebb a saját anyanyelve. De hány derék hazafi van, aki szivesen beszélne esakis ma-

gyarul ha tudna; hanem egy német közmondás azt mondja: Was Hänsehen nicht lernt, das lernt Hans nimmermehr.

Ugy állunk mi ipartársulatunkkal is, melynek tagjai legnagyobb részben, részint külföldiek részint magyar születésűek, kiknek fiatal korukban nem volt alkalmuk a magyar nyelvet elsajátítani, hanem daczára annak határozottan meg vagyok győződve arról, hogy mindegyike jó s derék hazafi, a mit gyermekei által is be fognak majdan bizonyítani. A mi tehát ezen okból ipartársulatunkban eddig nem volt elérhető, arra önök voltak hivatva és azt teljesítették is, midőn a mult közgyűlésükön a pinczér-egylet 50 éves fennállása megkoronázatására azon hazafias határozatot hozták, melyszerint az egylet ügykezelési nyelvül edes hazánk nyelvet a magyart fogadták el. Örömtelt szívvel üdvözlöm ezért a hazafias pinczér-egylet! Hanem feladatuk ezáltal még nincs teljesen befejezve. Önök mint reményteljes ifjak, ösztályunk új nemzedéke arra is vannak hivatva, hogy azokat sem tasszák el önöktőlákkik még a szép magyar nyelvet el nem sajátíthatták, azokat fel kell bátorítani barátságosan, hogy tanulják meg nyelvünket. Mert esakis további közreműködés által és közös erővel érhető el az egylet fontartása és megerősítése.

Legyen tehát önök között egyetértés és öszertartás és én meg vagyok győződve arról, hogy egy dicős és közös nyelvben meg fogják érteni egymást, mely minden nemzetközi nyelvnl drágább és nagyobb: A hazafiai érzületben!

Adja a Mindenható, hogy úgy legyen.

Ipartársulatunk páratlan buzgalm elnökének nagylatús beszédét, lelkes éljenzés követte s mely után eszalvata az ez alkalomra készített gyönyörű felkőszöntőjét.

Ein Völklein gibts im Ungarnland,
All überall ist's wohlgefannt.
— Der Wiene gleich, die emig schafft
Und deren Eifer nie erschläft; —
— 's ist immer frisch und munter.

Von Morgens früh, bis spät am Abend
Den hungrigen, den Durstigen labend;
Der Menschheit Wohl in's Auge fassend
Und nur den Waffertrinker hassend —
— So schafft es fröhlich weiter.

Trotz ihrer Jugend stammt die Schaar
Aus grauem Alterthum fähwahr!
Dem Ganymed, der Kömigsfohn,
Vor vielen tausend Jahren schon
Den Göttern Labung brachte! —

Und raiflos schon seit jener Zeit,
Dieß Völklein ewig jung doch bleibt;
Trosdem es vielfach wird verfannt,
Bleibt es doch treu stets seinem Stand
Und labet durstige Seelen.

Dieß Völklein feiert heute wohl
Ein Jubiläum Danfes voll,
Den Männern, die vor fünfzig Jahren,
Die Gründer des Vereines waren,
In freudiger Erinnerung!

fragt Ihr noch, wie Dieß Völklein heißt?
Dieß Däsein heut mein Liedchen preist!
Wohlan! es sei — erhebt das Glas!
Esfüllt mit frischem, edlen Waß —
— Das Kellnervolk — es lebe!

Walter Ferencz úrnak, a „Budapesti szállodások, vendéglősök és kocsmárosok ipartársulata“ alelnökének beszéde:

Tisztelt Uram!

Én, mint az ipartársulatnak egyik csekély tényezője, azt hiszem, hogy mindnyájunk érzelmeit tolmácsolom akkor, a midőn poharam emelem a főváros azon kiváló férfaira, a kik minden időben iparunk fejlődésének főtényezői és minden időben iparunk eleményeiben és anyagi előrelépésünkben tanujelét adták annak, hogy anyagi jólétünkben a legnagyobb előzékenységgel támogatnak, azon férfiak nem mások, mint a főváros tek. Tanácsának tagjai, a kiket az Isten a főváros fejlődésére sokáig éltsen!

Dr Herich Károly, miniszteri oszt. tanácsos úr beszéde.

Dr. Herich Károly miniszteri osztálytanácsos az emberek értékének mértékét azon rugókban keresi, a melyek minden egyes ember cselekedeteinek okozói. Minden okos és művelt ember egoista és igyekszik egyéni jólétét egy szellemi valamint testi szempontból minél élvezetesebbé tenni. De a ki csupán egoista, a ki mindig csak magára gondol és magáról beszél, azt a világ megveti. Csak azokat tiszteljük, becsüljük és szeretjük, a kik másokért is tesznek valamit, a kik kötelességüket híven teljesítik és még áldozatokat is szívesen hoznak. Ezért tiszteljük a gyöngéd családapát, a szerető anyát, mivel ezek áldozatokat hoznak, ezért nagyra becsüljük a hőst, mivel életét áldozza fel, ezért csak az oly polgártársakat tisztelhetjük, kik társaik örömet és bánatát osztják, észszel-tettel segíteni készek. Szónok számos isly egyént lát ezen díszes társaságban és kívánja, hogy az altruizmus, az áldozatkészség, az igaz hazafiság szelleme továbbra is mélyebb gyökereket verjen.

Sectionsrath Dr. Carl Herich findet den Maßstab für den Werth des Menschen in den Tugenden, von welchen die Handlungen jedes Einzelnen entspringen. Jeder vernünftige und gebildete Mann ist Egoist und trachtet sein persönliches Wohl sowohl in körperlicher als geistiger Beziehung je gewöhnlicher zu gestalten. Allein wer bloß Egoist ist und nur immer an sich denkt und von sich spricht, den verachtet die Welt. Man schätzt, achtet und liebt nur diejenigen, die für Andere etwas thun, ihre Pflichten genau ausüben und selbst noch Opfer freudig bringen. Darum schätzt man den zärtlichen Familienvater, die liebevolle Mutter, weil sie Opfer bringen, darum hält man den Helden hoch, weil er sein Leben opfert, darum achtet man nur solche Mitbürger, welche Leid und Freude ihrer Genossen mitfühlen, mit Rath und That zur Hand sind. Solche Männer erblickt Keiner zahlreich in dieser Gesellschaft und er wünscht, daß der Geist des Altruismus, der Opferfreudigkeit des echten Patriotismus je tiefer Wurzeln schlagen möge.

Bekey Imre kir. tanfelügyelő úr beszéde:

Tisztelt társaság!

Nem tudom, hogy mint a bpesti pinczerek együletének tisztelhető tagja-e, vagy mint a főváros törvényhatóságának egyik igénytelen tagja, avagy mint a magyar isk. egyület alelnöke, vagy mint a f. v. kir. tanfelügyelője szólaljak-e fel s üdvözöljem a budapesti pinczér-egyület s írtsek poharat éltetőcsére?

Talán mind ezen minőségeimben, de kivált mint a bpesti pinczér-együletnek tisztelhető tagja óhajtok kitéjezést adni mindenek előtt meglepetésnek, örömmnek a ma látottak s hallottak felett.

Valójában sirhatnék örömben, midőn

azt tapasztalom, hogy mi ezen egylet ma s mi volt egykoron — talán elézött 20 évvel, a midőn én mint városhatósági egyleti biztos működtem az egylet gyűlésein s iparkodtam tölem lehetőleg én is előmozdítani ezen jótékony-egylet ügyeit, erősödését gyarapodását!

Csekély fáradozásaimért nagy megtisztetés ért, melyet igénytelen munkálkodásaimért alig is érdemelhettem meg, az egylet tiszteletbeli tagjává választattam. — Köszönetet újból megtiszteltetésemért!

De még nagyobb köszönet ezért, a mit akkoron még nem tapasztaltam s a mit most örömmel constatalhatok: hogy az egylet humanitárius szellemének épségben tartása, anyagi és erkölcsi erősödése mellett, munkálkodásában magyar nemzeties irányt is fölvenni iparkodott.

A hazafias érzület diadalmasan bontá fel az egylet zászlaját s reá írta honfiai kézzel, hogy az egylet ügykezelési s tanácskozási nyelve is *ezentúl a magyar legyen.*

Mit látunk, mit tapasztalunk ezen egylet mai vig lakomáján is?

Ime! midőn még a teljesen magyar elemek lakomái is legtöbnyire „Menu“-kkel érthetetlen elnevezésű étkek felsorolásával találkozzunk, — lám! ezen étlap, melyet szives örömmel magasra mutatok föl, — egy-két kifejezés hián alig tartalmaz mást, mint magyart, — szabatos rövidséggel.

Nincsen cikornyja, kiülföldieskedés, nincsen bombasztikus ételkeresztelés!

A példa, melyet a pinczér-egylet ezen magyar étlap által nyújt, buzdítólag fog hatni nemcsak a még nem teljesen magyar, de a nem magyar körökre is!

A vendéglősök és pinczerek sokszor méltán megtámadott germánizálása már bomlaldozik s a nemzeti génius hatalma már az ő szívküvet s lelkiük is meghódította s remélhető, hogy jövőben a különben hasznos és szükséges idegen nyelvek — csakis szükségből, de nem rögzött szokásból fognak használatni!

Ezért szívből éltetem a kezdeményező, a hazafias budapesti pinczér-egyület.

De éltetem a magyarországi pinczereket összességükben is. Hiszen mit látok ezen ime kezembe vett ezüst serlegen, melyet a jó részben még német nyelvű, de különben derék, Sopron városnak pinczér-egyulete a budapesti pinczér-egylet tiszteletbeli elnöke elé állított!

Magyar fölírás — magyar vésetet a nem-es érzeben!

Uram teremtom! Mennyi öröm ez nekünk! Midőn egy, mint mondtam, derék, de nagyobbára még mindig német nyelvű város pinczérei, a kiket vélekedésünk szerint szintén leginkább tartottak *talán akaratajkon kívül* is a germanizálás mivelőinek, *tiszton magyar nyelvű emlékező* vésetnek az *emlék-serlegre*; e véset világos tanúságot tesz arról, hogy a hazafias Sopron e köröiben is érik a nemzeties gyümölcs s értékével a magyar szellemi tökélet gazdagítja!

Midőn továbbá a magamtól jobbra a harmadikban oly egyént van szerencsém látni, a ki külföldi születésű daczára — alig hogy e szép Magyarhonban kereste fel existenciája alapjait, — rövid pár év alatt annyira elsajátította a magyar nyelvet, hogy miként az előbbi lelkes felköszöntőjében hallani alkalmunk volt, *ma ékesen, magyaros zamattal hangoztatja azt*; s a ki megmutatá, hogy új hazájában nem csak élni, anyagilag gyarapodni, hanem igaz magyar honpolgárrá is lenni kell. — s a ki elismeré azt, hogy azon

nép nyelvét, mely népet szeretni megtanult, melyért lelkesedni tud, beszélni is valódi honfiai kötelesség!

Ha a bajorbércek és virányok erős nemzedéke, keménytárszavak dialectusával oly fiakat is szül, a kik édes hazájukat bár el nem feledve, de új hazát találva s ezt is megszeretve, itt magyarrá akartak s tudtak is lenni, a kik kemény dialectusok daczára zengzetesen, szépen, édesen tudják beszélni a magyart, akkor van reményem, hogy azon férfiak, miként tisztelt harmadszomszédom — a derék *Gundel János* — is a kintün magyar polgár nemes példájával hatni s miniket a magyarosodás nagy művében még hatályosabban továbbra támogatni is fognak.

A kristálytisza pezsgőbor cseppjeit irtim tehát a derék bpesti pinczér-egyletre, ennek előljáróira s a hazafias egylet ifjabb tagjaira is, a magam, a főváros hatósága, a magy. iskola egylet nevében is.

Már most van reményem, már most édes örömmel hiszem, hogy Magyarország városai-ban a Bachus és Gambrian szolgálóiban álló idegenek és rövid időn mindezek magyarrokká lesznek! Adja ezt a gondviselés! Eljének a kezdeményező pinczerek!

Zverina József a prágai pinczér-egylet elnökének beszéde:

Vergebte Herren u. Collegen!

Au heutigen Tage feiern Sie das fünfzigjährige Bestehen des geehrten Vereines der Budapester Kellner. Dieses bedeutungsvolle und vielleicht auch das allererste Fest in Europa gab uns eine Veranlassung, daß wir auf Grund Eurer brüderlichen Einladung gekommen sind, um Euch unseren Gold und zugleich die herzlichsten Glückwünsche auszusprechen, zu Euren Jubiläumsfeste, der Gründung des ersten Kellnervereines auf Grund der Humanität, Collegialität, auf Grund der Einigkeit und der brüderlichen Liebe. Eure unermüdete Arbeit hat ihr langerichtigtes Ziel erreicht und Sie können mit Freude auf die Reiben der hier verammelten jugendlichen Kellner blicken, auf den Nachwuchs des Gastwirthgewerbes. Hand in Hand mit Günst und unbedränkter Liebe Eurer Herren Chefs sind Sie zu diesem langerichtigten schönen Erfolge gekommen. Als wir nach Budapest kamen, waren wir überrascht durch Euren freundschaftlichen, herzlichen, wahrhaft brüderlichen Empfang und wir bringen Euch aus den böhmischen Prag von den böhmischen Kellner des Vereines „Otakar“ einen brüderlichen Gruß und die herzlichsten Glückwünsche zur heutigen Jubiläumfeier. Wir sind durch Euer freundschaftliches Entgegenkommen überzeugt, daß ein Wöhme überall seine Brüder findet und das sind wir in Eurer Mitte. Uns bindet dieselbe Bestrebung die unterstützt sein muß und Liebe Einer zum Andern, mit einer aufrichtigen, brüderlichen Liebe dem Budapester Kellnerverein und seinem Repräsentanten, die sich so viel Verdienste um seinen Aufschwung und um die Kellnerchaft ohne Unterschied der Nationalität erworben haben ruft ich ein donnerndes „Nz adar!“

Bachler József úrnak, a „Bécsi Pinczér-Egylet“ titkárnak beszéde:

Hochgeehrte Herren! Liebe Collegen!

Es drängt mich, dem Fest-Comité, wegen des außerordentlichen Arrangements dieses denkwürdigen, noch von keinen Kellnervereine der Welt gefeierten Feste, meine Bewunderung auszudrücken. Ein solches Fest kann nur mit höchstem Glanz zustande gebracht werden, wenn alle berufenen Factoren mitwirken. Ich möchte aufpassen vor Freude und Vergnügen, wenn ich Principal und Kellner in so freundschaftlichem, ich möchte

fogar fagen in so innigen Verhältnisse beheimen sehe. Ich begreife nun auch vollkommen, warum die Budapester Collegen, mit so inniger Verehrung, mit so wahrer Liebe an ihren Principalen hängen. Liebe Collegen, hattet feht und vorfichtig dieses Band, und bewahrt es wie ein Heiligthum, denn nur mit dem umhungen könnt Ihr vorwärts Ich bin überzeugt, das jeder College freudig das Glas erhebt und mit mir ruft, die edlen, guten Principale der Budapester Collegen, sie leben hoch!

Schopper Ferencz elnök ur beszéde:

Sehr geehrte Tischgesellschaft und Collegen!

Ich erhebe mein Glas auf unsere sehr geehrten und hochgeschätzten Herrn Ehrenpräsidenten Herrn Ernst Kammer, welchen wir sehr vieles verdanken, was wir bis heute erreicht haben und ohne seine Beihülfe vielleicht nie erreichen hätten können. Trotzdem ihm die Ehrenpräsesstelle keinerlei Verpflichtungen gegen den Verein auferlegte, war er stets bestrebt die Interessen unseres Vereines zu vertreten und zu unterstützen, deshalb erhebe ich das Glas auf das Wohl unseres sehr geehrten und hochgeschätzten Herrn Ehrenpräsidenten, daß der liebe Gott ihn bei bester Gesundheit noch viele Jahre erhalte und er die Interessen unseres Vereines mit derselben Liebe und väterlichem Wohlwollen ebenso warm vertreten möge, wie bisher.

Glück Frigyes szálloda birtokos urnak, lapunk belmunkatársának beszéde:

Igen tisztelt ünnepelő társaság!

Ha azon érzelmenek kellene kifejezést adnia, melyekkel szivem át van hatva, úgy ajkam ehez képtelen volna; különben az igen tisztelt előttem szölkök már ekkésen eltolmácsolták, azért én nem is felköszöntöt hanem egy kívánatott kívánok önnöknek.

Ezen ötven éves ünnepélyt ugy képeztem magamnál mint midőn az ő magyarok egy megnyert esatának ünnepélyét állik, örülnek győzelmükön de egyszerű mind új vívmányokon terveznek, önnök terveznek új vívmányokat, és kívánom tisztá szivemből, hogy az Isten adjon hozzá új erőt, ezen új erőre emelem poharamat.

Eljen az új erő! Eljen.

Wrabetz Frigyes ur beszéde:

Hochgeehrte Gäste, Freunde u. Collegen!

Nachdem meine sehr geehrten Herren Vorredner schon so viele Worte zu dem schönen Feste ausgebracht haben, so erlaube ich mir in erster Linie an die Jugend einige Worte zu richten, um Ihnen an's Herz zu legen, daß Sie bestrébt sein sollen, das gute Einvernehmen, welches heute zwischen den Prinzipalen und den Kellnern existirt, aufrecht zu erhalten, was heute eine Wichtigkeit ist, denn es waren schon kritische Zeiten, so daß der Kellnerverein mit schwerer Mühe einen Präses bekommen konnte. Was das heutige Fest anbelangt, ist es außer vielen Anderen hauptsächlich auch noch einem Manne zu danken, der sich so viel Mühe gab, um es so schön, so glanzvoll zu gestalten. Dieser vielgeehrte und hochgeschätzte Mann ist nämlich der Ehren-Präses des Kellner-Vereines Herr Ernst Kammer. Ich erhebe daher die geehrten Herren denselben mit mir ein Hoch auszubringen.

Scheichelbauer Károly, bécsi küldöttségi tag beszéde:

Hochverehrte Herren!

Sehr geehrte Herren Collegen.

Als an den Wiener-Kellner Verein die freundliche Einladung erging, an dem 50-jährigen Jubiläumfeierlichkeiten des Budapester Bruders Vereines theilzunehmen, da waren wir hoch-

erfreut, daß es einem Fachvereine gelungen ist, eine so feierliche Feier würdig zu veranstalten.

Erlauben Sie mir nun meine Herren aus Budapest, sowie Sie alle, die Sie hier aus allen Theilen unseres schönen Vaterlandes beheimen sind, daß ich Ihnen die herzlichsten Grüße und die warmsten Sympathien der Wiener-Kellner überbringe. (Glas und Brauervase.) Es ist ein schönes, ein erhabenes Gefühl einen Vereine anzugehören, der durch seine Ausdauer durch seine 50 jährige Thätigkeit in humanen Bestrebungen, sowie durch sein erprißliches Wirken für die Interessen des Kellnerthandes sich hervorgerufen hat. Sie meine verehrten Herren Collegen die Sie dem Budapester Kellner Verein angehören, Sie können Stolz darauf sein, und wahrlich wir beneiden Sie um den schönen Erfolg dieses Festes.

Die zahlreichen Delegationen, die euge Theilnahme, sowie das Fest selbst, geben Zeugniß von den aufrichtigen Sympathien welche man den Budapester Kellner Verein entgegenbringt, und jeder der dem Feste beigewohnt hat, wird die volle Bedeutung derselben für den Kellnerstand empfinden. Ich bin nun überzeugt, daß Sie meine Herren mit mir übereinstimmen werden, wenn ich mein Glas mit dem Wunsche erhebe, der Budapester Kellner Verein möge gedeihen und noch lange erprißlich fortwirken und er möge die Wunde, die ihm durch das heutige Fest mit den anderen Fachvereinen verbindet, zusammen halten.

Es lebe hoch der Budapester Kellner Verein.

Michl József urnak az aradi pinczér elnökének beszéde.

Belgeliebter Bruderverein!

Nehmen Sie noch einmal die besten Wünsche zu dem heutigen großen Feste welches so important ist, daß es dem sämmtlichen Kellnerlande nur zur großen Ehre dienen kann. Daher erhebe ich mein Glas auf das Wohl der Herren Funktionäre des geliebten Kellnervereines, welche keine Mühe scheuten um die uns Allen unvergessliche Gedenkfeier zu Stande zu bringen. Gott möge selbe Herren noch unsähtige Jahre in Ihrer Mitte erhalten zum Wohle des Vereines und unserer Ständes.

Boor József toaszítja az 5 órai banketnél:

Uram, uram, Schopper elnök uram! szölok az úrhoz! Ki az, kinek köszönhetjük mindazt, mit ma szemünk láttak és hallottak? Nem egyedül ezen ünnepély is, melynek díszét emelni jötték érdemelős férfiak, báleségök, tapasztalataik előadását és jó példaadás által, — bár tagadhatatlan, hogy a hazaszeretet forró melege által felolvasztván a nemzetellenesség minden irányban tapasztaltni szerencsések voltunk és észrevenni a bpesti tisztelt pinczér-egyletnél a szigorú rendet, honi nyelvünk fejtegetése közötti mozgalmakban részvételt — jöttekonyezölök szemügyrevételét. — Megmondom ki az és mit érdemelt az, ki a mai fényes ünnepélyt teremtette. A híres Egyptom krónikái szerint annak egykori királynéja Kleopatra egyik kedves barátjával fülbevalójából milliómokat öző gyémántokat pohárba öntött borral megittatta, hogy megmutassa mennyire kedvelti és tisztelt barátját; mi nekünk, kik ide jöttünk tiszteltünket tenni, ninesenek sem gyémántjaink, sem milliómokat, — tehát mit adjunk azoknak, kiket itt szeretünk és mit érdemelnek azok? Forró és őszinte köszönetünket! Eljének sokáig az 50 éves jubileum lelkes rendezői!

Leth Lajos ur beszéde:

Meine Herren!

Es ist eine Verneffenheit von mir, daß ich mir erlaube das Wort zu ergreifen, doch

fann ich es nicht unterlassen, wenn von dem Kellner-Verein, wenn überhaupt von der Gesellschaft des Kellner-Vereines die Rede ist, eines Mannes zu gedenken, den ich hier fehr vermisse, der mit feltener Selbstaufopferung ein Jahrzehnt dem Vereine widmete und dem Vereine beinahe ein Lebensalter angehört, derselbe ist kein geborener Ungar, hat keine Pflichten als ungarischer Staatsbürger, insbesondere aber dem Vereine gegenüber streng und unübertroffen erfüllt. Auf dessen Wohl erhebe ich mein Glas, auf diesen ganzen Mann und dieser Mann heißt Josef Arnus.

Vass János vendéglős urnak, a szatmári pinczér egylet elnökének beszéde:

Uram! Mélyen tisztelt ünnepelő társaság.

E díszes ünnepély alkalmából legyen szabad esekély személyenemk is poharat emelni és gondolataimat egy néhány szóban elmondani.

Uram! E díszes ünnepélyek lefolyása s ennek magasztos volta, engem annyira meg hatott, s képzeletemet annyira felül multa, hogy örmölmök és lelkesült érzelmek nem tudok kifejezést adni. Mindazáltal bátoritativa az önök határtalan szives fogadtatása által, élvezte felülmulhatatlan vendégszeretöket, látva és hallva barátóság érzelmek meglátó nyilvánulásait; e fényes ünnepély létre hozatala, s ennek nagyszerű sikere felett végtelenül örömdök, különösen pedig annak örömdök, hogy e díszes emlék ünnepély magasztóságának emeléséhez a mélyen tisztelt „Szállodások és vendéglősök ipartársulata“ testületleg is hozzá járult, s ezt azért hangszulozom, mert a mélyen tisztelt ipartársulatnak ezen ünnepies tényében azt látom, hogy a főnök urak-segédök érdekeit szivükön viselik, és hogy osztályunk két első társulata a közművelődés terén, a jó és nemes tettekben, iparunk fejlesztésében, a hazafias érzelmek ápolásában egyetérte működök, s azért az érdem, az elismerés, a díesőség babér koszoruja a vezér férfiak illeti, hogy kik azok? nem szükséges elősorolnom, avattobált előttem szölkök már meg tették, én még csak annyit akarok mondani, hogy osztályunkra nézve mind közművelődési, mind erkölcsi tekintetben e mai díszes ünnepélynek nagy fontosságot tulajdonítok, mert 1-ször is a mai emlék ünnepély esztanós meg ezafolása ama téves és sokszor méltánytalanul alkalmazott előítéletek és megrovásoknak, hogy osztályunk hazafiatlan és müveletlen, 2 or E mai ünnepély fényes bizonyítéka annak, hogy nagy lelki előideim már 50 év előtt is a müveltségnek azon fokán állottak, s oly nemes érzelmük voltak, hogy a kartársi segélyezés és humanus jötekönság gyakorlása ezójából, a jelenleg ünnepelt és tisztelt „pinczér-egyletet meg alapították. 3-or Az egylet 50 éves történelméből, melyet igen tisztelt Sztanój Miklós titkáror volt szives előadni, arról gyözödtünk meg, hogy az ünnepelt egylettel mindig úgy lelkes férfiak vezették kik az egylet érdekeit személytül tartva, a kor szellemétől áthatva, a humanus jötekönság mellett, a tagoknak erkölcsi és szellemi kiképezetésére is gondot fordítottak. S ezen gondos és tapintatos vezetésnek eredménye az lett, hogy kebelében oly tagok nevelkedtek, kik a hazafii köteleesség érzetétől áthatva (116 ft összeggel) az Erdély részi közművelődési egyesületnek alapító tagjává lettek.

Midőn tehát a két társulat vezérférfiainak a közművelődés terén kifejtett lankadatan ügybuzalmukért a legmégobb elismerésemet és tiszteletemet nyilvánítom, meg kell még emlékeznem a sajtóról mint azon tény-

erőről melynek a közművelődés terén a legfontosabb szerepe van, meg kell emlékezni azon közelebről a „Vendéglősök Lapjáról” is mely egyedül a mi érdekeinket képviseli, meg kell emlékezni annak fáradságtalan ügy buzgó szerkesztőjéről igen tisztelt *Ihász* György úrról is, ki becses lapja által közöttünk az egyetértést növeli, a társulati szellemet terjeszti, közművelődésünket minden módon előmozdítani törekszik, ki tapintatos szerkesztése által szaklapunkat, a „Vendéglősök Lapját” már is azon fokra emelte, hogy nem csak osztályunkhoz tartozó egyének, de kiváló szak tudósok tisztelik meg becses cikkeik közlésével. Midőn tehát igen tisztelt *Ihász* György szerkesztő ur ügybuzgalmát kiemelem, egyzersmind kívánom, hogy szaklapunk osztályunkban annyira elterjedjen, hogy azt minden vendéglős és minden pénzér olvassa és abból ismeretét bővítsé, kívánom hogy a mi szerkesztőinknek *Ihász* György urnak nemes feladata teljesítéséhez az Isten adjon erőt és kitartást, kívánom hogy az ur Isten ötlet sokáig éltsse. Eljén!

Nagy Jenő temesvári küldött beszéde.

(Délután.)

Tisztelt uram!

Édes hazánk díszé, büszkesége, és fővárosa az, melynek falai között a budapesti vendéglős ipar-társulat munkásai (Pinczér segédei) betegsegélyző és temetkezési egyletünk 50 éves fennállását ime ünnepli.

Engedd meg tehát! — mint szakmánk egyletjeinek mintaképe, mint Budapest-Pinczér-Egylete, — hogy Temesvári testvér egyletünk nevében szívemből üdvözlőjelek, — és hogy osztozzam azon örömedben melyben ma, eme nagy napodon részesülök, és azon óhajomnak adhassak kifejezést, hogy engedje az ég, azon nemes hivatást, hogy tagtársaidat szellemileg és anyagilag támogasd és kövesd a mi szép és nemes, melyet magadnak szent ezőlől kitűztél még évszázadokon, úgy, mint eddig, nagylelkűen teljesítesd, hogy jövőben is azon nemes feladatot teljesítesd ébábé koszorúzz-n mint ma, — melyet a hála, és ez elismerés eme dísző napodon lábaidhoz ime lerakat.

(Délután.)

Tisztelt résztvevői eme díszes ünnepélynek!

Első sorban köszöntünk fejzem ki, a temesvári testvér egylet nevében a budapesti Pinczér-Egyletnek, eme 50 éves fennállásának öröm és emlék ünnepélyére való szívélyes meghívásáért. Melyet egyletünk örömmel tudomásul vett, és melyre szerény személyemet és t. kollégámat Steiner Eduárd urat mint küldötteket kinevezett.

Mi! — ezen kinevezést köszönettel elfogadtuk, melyet egy kitüntetésnek tekintünk, — és ime itt vagyok hogy tanui lehesünk eme díszes ünnepélynek, és hogy újból ugy a budapesti szállodások és vendéglősök pártalan vendég szeretetét, — kik az ünnepély Egylet vidéki vendégeit családi fedelők alá fogadni szívesek voltak, mint eme egylet kartársainak azon nem csak kollégális, hanem valóban testvéri rokonszenvét a mely ámbár még 1874-től midőn ezen példás egylet zászlószentelési ünnepét ülte, kellemes emlékeztünkbe van — élvezhesünk.

Bocsásanak meg önök tehát, midőn bevallom, hogy szavakban oly szégyénynek érzem magam, miszerint, nem találok kellő kifejezést mind ezt megköszönhetni, hogy egy ily fényes ünnepélyen, és ily díszes társaságban részt vehettem. — És elragattatva,

s lelkesülten csupán azon óhajomnak adhatók kifejezést, — hogy engedje az ég, — hogy a budapesti szállodások és vendéglősök Ipar-társulatának nagyrabecsült elnöke, — Gundel János urnak azon ékes szavai melyet f. é. február hó 20-án ama Bál-bizottmányhoz intézett, midőn kiemeli, miszerint azon közös bálnak nem anyagi érdek, hanem azon óhaj, hogy azon bál valjdi családi jellegű legyen volt a ezéjja. — És hogy bebizonyítsassék, miszerint a vendéglősök a pénzérekkel együtt éreznek, és előbbiek elismerik, miszerint csak segédeikkel együttesen képezhetik a vendéglős ipart.

Igenis uraim! — ez az melyet én szívem mélyéből hajtok, hogy ezen magas szavak hazánk minden rejtékébe a hol iparágunk mőkődik visszhangra tanáljon, és hogy munka adóink földadatuknak tartassák meg osztani ezen nézetet, még ellenben mi! — mint munkásai egy oly helyzet eléréséhez magunkat méltóknak bizonyítsuk.

És ha ez valósul, — úgy büszkén elmondhatjuk mint azt t. Czepka ur díszes műve befajezésénél írja, hogy (Egyesség-erőst) és hogy végre majd csak sikerülend kivivnunk azon társadalmi állást melyre nagy szükségünk volna, s mely bennünket már régóta megillet.

Eljén Gundel úr, a Budapest Pinczér-Egylet, és Czepka ur sokáig.

Gundel János ipartársulati elnök ur végbeszéde.

Gefehrte Herren!

Ich habe die Ehre, Mitglied eines Vereines zu sein, bei dessen Sitzungen und Unterhaltungen zum Schluß immer das Wort des Vorstehenden ertönt: „Gedenket der Armen!“ Umjo freudiger wurde ich überauscht, als mir mein Freund Franz Mayer soeben beim Schluß dieses frohen Mahles den Betrag von fl. 42 30 übergiht mit der Bemerkung, daß er selber für 4 Altersveteranen des Kellnervereines gesammelt habe und mich erucht diesen Betrag unter die selben zu verteilen. Ich spreche demselben im Namen der hier Anwesenden den besten Dank aus dafür, daß er auch beim frohen Mahle derer gedachte, denen Fortuna weniger hold war, als Manchem unter uns. Und wenn ich um mich her blicke und mit Wehmuth im Herzen constatiren muß, daß ich so Manchen von denen vermisse welchen Fortunas Huld geneiger war, wie man sagt „die ihr Schärlein ins Trockene gebracht haben“ und nicht mehr angewiesen sind auf die Ausübung dieses uneres Gewerbes, bei welchem sie ihr Vermögen erworben, jedoch aus falscher Scham sich heute fern gehalten; mit um jo größerer Freude erfüllt es mich, daß es doch auch noch Männer gibt, die das Herz am rechten Flecke haben; — wenn ich hier meinen lieben Freund Kommer, meinen lieben Schwiegervater Anton Kammer, meinen Freund Mayer und noch Andere um mich sehe, deren strahlender Blick mir entgegen ruft: „Ja, wir sind stolz darauf“ diejem Gewerbe entstantum zu sein, wir lieben und achten es, und schämen uns nicht, Mitglieder des Kellnervereines gewesen zu sein, dessen 50 jähriges Jubiläum wir heute feiern; wir haben ehrlich gekämpft und unserm Stande keine Schande gemacht; mit jubelnder Freude begrüße ich die Männer, welche dieses edle Bewußtsein in sich tragen; der Himmel segne sie! Auf diese Männer erhebe ich mein Glas! Sie leben hoch!

Tisztelgés Vas Jánosnál.

A Szatmári testvér-egylet elnökéhez egyletünk *Ihász* György szerkesztő vezetésével mellett *Mihályi* Ferencz, *Gergely* Károly, *Tóth* Lajos, *Hauer* Bertalan és *Kutzmann*

Ferencz urakat küldötte ki, hogy osztályunk érdekében tanusított buzgalmáért köszönetet szavazva körünkben üdvözlőjek. A küldöttség a „Pannónia szállodában” adta át üdvözlöt, melyre *Vass* János ur egyletünk tiszteltbeli tagja meghatottan melegsavakban válaszolt.

Tisztelgés Kommer Ferencz és Schopper Ferencz urnaknál

A Komáromi, Györi, Szombathelyi és Szekesfehérvári küldöttek, névszerint Boor József vezetésével alatt Langer Lipót, Kmetty Jenő, Tóth Endre és *Ihász* György a vidéki egyletek nevében tisztelegtek.

Igen tisztelt szerkesztő ur!

Íde mellékelve van szerencsém egy „Menü” átnyújtani, ama díszelődről melyet *Kaynal* kibocsátó É Eminenciájára a magyar és osztrák Delegatusohnak ma nálam ad.

Fogadja tiszteletem kifejezést melylyel magasztam

Bécs, 1885 nov. 11.

Frohner János.

Frohner's Hotel „Imperial” Wien.

Vins:

Menu

du 11. Novembre 1885.

Huites d'Estende.

Potage:

Consommé Lucullus.

Hors d'oeuvre:

Beuchées à la Cailletrand.

Relève:

Turbot, sauce Normande

Fogas, sauce Anchois

Filets de boeuf à la Moderne.

Entrée:

Salmi de perdreaux à la Reine

Poiche au Hirsch.

Acti:

Chapen de Styrie à la broche

Salade melée

Compétes.

Entremets sucrés:

Savarin praline à la Duchesse

Slace à l'Orientale.

Vin de Tokaj

1795.

Café noir

Liqueurs.

Dessert:

Fruits

Fromages.

A „Vigadó”-ban rendezett táncvigalom.

A vigadóban rendezett táncestély igen fényesen sikerült, ott voltak hölgyesték közül: *Gundel* Jánosné, *Kommer* Ferenczné, *Walter* Ferenczné, *Glück* Frigyesné, *Marschal* Józsefné és leánya *Viktória*, *Schopper* Ferenczné, *Vince* Imre Lajosné, *Fleischmann* Eddné (Kolozsvárról), *Kaszás* Istvánné (Komáromból), *Klivényi* Ferenczné, *Schwalmné* leányaival, *Kummererné*, *Bischof* Imréné, *Palkovits* Eddné, *Fritz* Henrikné, *Zistererné* leányaival, *Hell*

Ferenczné, Takátsné, Csezanyi Antónia, Poplán Zsigmondné, Süssenbeck Albertné. Kopp Jánosné, Schweiger Györgyné, Petanovits Józsefné, Lapsanszkyne, Bittneré, Hell Józsefné, Julianyé, Fichtneré, Albrechtne, Csepkné, Gerzabek Ida, Plech Vilma, Steiner Magdolna, Bernhardtne és Augusztas, Tóth Anna, Schrant k. a., Schwarcz Fani, Hauer Bertalané, Langné, Auwerter Paulina stb. urbölgyek. — A szünőra után a katonai zenekar Dubetz karmester vezetése alatt előadta *Közmanóvits* Károly egyleti tag által szerzett „Jubileumi keringőt” és Czettin Ferenc egyleti tag által szerzett „Vom Herzen” című Walzert. A Balogh Károly vezetése alatt működő cigány zenekar pedig rázendítette a lapunk szerkesztője által szerzett „Vendéglős család”, végül a Huber Sándor által készített „Pincéz-egyleti indulót” adta elő a katonai zenekar.

Felhívás.

A pincéz-egylet jubileuma alkalmából 4 szegény sorsu egyleti tag részére 100 ftt segély szavatoltván meg, minél fogva felhivatnak mindazok, kik e segélyre igényt tartanak s pályázni óhajtanak, hogy legkésőbb f. hó 20-ig az egyleti iroda helyiségében jelentkezzenek. — Ugyazintén f. hó 15-től egymásután következő 6 hónapban belül a beiratkozandó tagok felvételi díját fizetni nem tartoznak.

Értesítés.

A jubileumon jelen volt urak Klósz Gy. fényképész ur által lefényképezettek, mely csoportképek igen sikerülten már elkészültek darabja 3 ftt. megrendelhetők a „Vendéglősök Lapja” szerkesztőségében, kalap-utca 22. sz.

A szabadkai pincézegylet megalakulása.

A szabadkai pincézegylet mult hó 22-én tartá meg. alakuló közgyűlését, lélekemelő volt a lelkesedés az egylet alakulása iránt, és ama példás rend amaz őszartás mely osztálykülönbség nélkül uralkodott az minden reményeket felül mult, — tisztí karát is egyhangulag választották meg.

Meglettek választva a következők:
Tiszteletbeli elnöke Mamusits Lázár főpolgármester úr.
(Egyleti) Elnöke Ellenberger Gusztáv úr, a Nemzeti szálloda vendéglőse.
Alelnöke Lichtneker Károly úr, vasuti vendéglős Pénztárnok Thury Hugó.
Gondnok Schafczér Mihály
Titkár Ehrfürst Hugó
Orvos Dr. Weisz Ignác
Választmányi tagok. Györgyfalvy János
„ „ Csik József
„ „ Horvát Jenő
„ „ Reigl Ferencz
„ „ Tótesz Ignác
„ „ Jámbor István
Póttagok, Kovács Elek
„ Wukics Ferencz
„ Sauer Kálmán
Ügynök Weisz Jakab.

Választás után egylettünk lelkes tagjai éjjeli zenét rendeztek népszerű elnökünk Ellenberger Gusztáv úr lakásánál, innen küdtőségileg vonultak a polgármester úr lakása elé, volt megválasztatású tudandó, továbbá az alelnök és egyleti orvos úrhoz. Megemlítés érdemel egy hatóság képviselője, Antonovics rendőr kapitány úr, ki a belügyminis-

ter magas jóváhagyását, az alapszabályokat illetve vellink tudatta, látva a példás rendet, szép beszédben kinyilatkoztatta hogy őt ne mint a hatóság képviselőjét, hanem mint vendéget tekintünk, ily értelemben nyilatkozott Szabadkai ellenőr, című lap szerkesztője tek. Stoocek Károly úr is, és szép beszéd kíséretében egyetértésre intette a jelenlévőket. Mint-hogy egylettünk vezetése oly férhuak kezébe vannak letéve, kinek erélye, tapintatossága, köztudomásu, méltán nézhetünk, tehát reményekkel a jövő elé.

Borsodi.

A mult számunkban közölt szótagejtővny megfejtése: **Kammer Ernő és Walter Ferencz.**
A mondatoknak kezdő- és végbetűit végig olvasva:

1. Kammarow
2. Aida
3. Miváltséggel
4. Matt
5. Etele
6. Römer
7. E. — F
8. Reayhe
9. Néger
10. Örsze
11. Eretlen
12. Selmeoz

Walter Ferencz

Helyesen megfejtették: Gluek Frigyes, szállodás, Baranyai Ilka k. a., Mőszér J. Károly, Pajtsits Gábor, Tóth Endre, Szabó Lajos, Mihályi Ferencz, Bereczky Lajos.

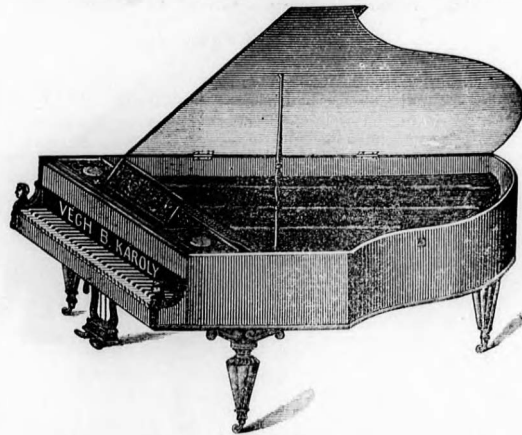
Egy vidéki körülbelül 80,000 lakost számláló szab. kir. városban egy első rendű szálloda 37 szobával, kávéházzal, étterem és összes mellékhelyiségekkel, leltárral együtt szabad kézből eladó.

Tudakozhatni lapunk szerkesztőségénél.

Budapesti 1885-iki orsz. Kiállítási nagy érem fontos javítás és jó munkáért Waidhofeni tartományi kiállítási díszoklevél.

VÉGH B. KÁROLY

Zongora- és orgona-gyártó Budapesten, Kerepesi ut 32. (Előbb Bécsben.)
M. kir. és cs. kir. kizárólagos szabadalomtulajnos (ezen zongorákra).



javitások és hangsulások pontosan és felkúsmere-tesen eszközöltetnek.

Két rendszerű zongorák ily szab. kettős resonance-fenekli hangszírtelű zongorával beesorfítenek.

Hangátviteli zongora két resonance-fenekkel.

Ezen 7¹/₂ oktávás hangszer szabadalmozott újabb találmányon két egymástól elkülönített resonance-fenekkel, melyek egyikén az alhangok (Bassus) a másikon pedig a felhangok (Violin) vannak elhelyezve. Az ütőgépezet „Erard”-féle ismétlődő rendszerű.

A hangátvitel használati módja és előnye.

A billentyűzet feneké alatt levő emeltyű segítségével a billentyűzet az eredeti helyéből félhanggal feljebb és alább is toltathó, melynek használása által például az „a” billentyű kalapácsa az „ais”, illetve az „as” hangok huraira üt.

A hangátvitel közben a billentyűket érinteni óvakodjunk, mert ez a gépezet megrongálását vonhatná maga után.

Kittinő szolgálatot tesz az ily szerkezeti zongora leginkább a zongora kísérettel való éneklésnél, amennyiben az éneklő egyén hangterjedelméhez alkalmazható.

E saját találmányu legészserűbb zongorák egyesegyedül feltalálónál kaphatók és rendelhetők meg 1000 fttől feljebb.

Másnemű zongorák olesőbbak s legutányosabb árakon szintén kaphatók. És pedig átjátszottak 150 fttől feljebb; újjak 400 fttől feljebb; a szabadalmozottakból 1000 fttől feljebb. Megrendelések harmoniumokra és orgonákra elfogadtatnak.

Vendéglő megnyitás.

Van szerencsém a n. érd. közönséget tisztelettel értesíteni, miszerint a **Korona herczeg-utca 9. szám alatt Vendéglői üzletet** rendeztem be, s azt f. év november hó 7-ikén

ünnepélyesen megnyitottam.

Izletes ételkről **kittinő borokról** valamint pontos kiszolgálólról gondoskodni fogok. A n. érd. közönség szives látogatását kérve maradtam Tisztelettel Budapest 1885. oct. 31. **Wlacsil Gaspar** vendéglős

Gasthaus-Eröffnung.

Behre mich dem P. T. Publikum anzuzeigen, dass ich in der **Kronprinz-gasse 9. ein Gasthaus-Geschäft** errichtet habe, und dasselbe am **7. November I. J. Feierlichst** eröffnen werde.

Für schmackhafte Speisen, vorzügliche Weine, sowie prompte Bedienung werde bestens sorgen.

Indem ich um zahlreichen Zuspruch bitte, verbleibe

Budapest am 31. Oktober 1885.

Hochachtungsvoll
Gaspar Wlacsil. Gastwirth.

A torontalmegyei gazdasági kiállításon 1884-ben **EZÜST DISZ-OKLEVELET** nyert.
 A bécsi 1883. évi nemzetk. gyógyász. kiállításon **EZÜST ÉRMET** nyert.
 A triezti 1882. évi kiállításon **BRONZ-ERMET** nyert.
 A gráci 1880-ik évi országos kiállításon **ELISMERÉSI OKLEVELET** nyert.

A MOHAI ÁGNES FORRÁS

hazánk egyik legszénsavdúsabb

SAVANYUVÍZE

kitűnő szolgálatot tesz főleg az emésztési zavaroknál s a gyomornak az idegrendszer bántalmain alapuló bajaiában. Általában a víz mindazon kóroknál kiváló figyelmet érdemel, melyekben a szervi élet támogatása és az idegrendszer működésének fölfokozása kívánatos.

Borral használva kiterjedt kedveltségnek örvend.

Kizárólagos
főrkartár

Édeskuty L.

m. kir. udv. szállítónál,
Budapesten.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Az 1884-ik évi elszállítás

1,500.000

palaczk.



Szálloda bérbeadás

Egy vidéki nagyobb város közepében fekvő csinos és igen élénk forgalmu **szálloda** családi körülmények végett bérebe adandó esetleg el is adatik. Áll egy csinos **étterem** és **kávéház**, **41 szobából** s minden szükséges **mellék helyiségből**. Bővebb felvilágosítást szerkesztőségünk ad. **Közvetítők kizárva.**

Hôtel Verpachtung

Ein im Centrum einer großen ungarischen Provinzstadt stehendes sehr schönes und frequentirtes **Hôtel mit 41 Passagier-Zimmer, Speisesaal, Kaffeehaus** sammt nöthigen Nebenlocalitäten ist theils wegen Krankheit theils Familiensgründen zu vergeben oder zu verkaufen. Näheres in der Expedition dieses Blattes **Agenten und Vermittler ausgeschlossen.**



Lajos Lajos

ajánlja es. kir. kiz. szabadalmazott kifalazásnélkülli

takarék-

a betétek meghajlás ellen

Készíték szinte



tűzhelyeit

bordákkal vannak ellátva.

ujtalálmány

asztallal ellátva tűzhelyeket, és a konyháról gőzkihúzóval ellátva

szabályozható takaréktűzhelyeket,

melyeken lehet egy főzőlapon kevesebb égőanyaggal főzni, készít és raktáron tart konyha-berendezéseket uraságok, magánzók és vendéglősök számára, nemkülömben

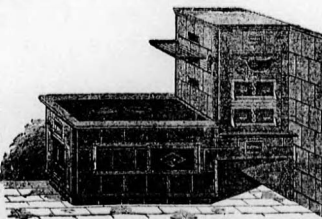
asztali takaréktűzhelyeket, falburkolatokat, eserép vagy márványból, Beefsteak-tűzhelyeket, sütő- és pasteta kemenczék, **füstkeletkezés** minden konyha- vagy szohafűtésnél elhárítatik.

Minden általam készített munkákért jótállok.

Budapest, IV. k., Kalap- és Lipót utca sarkán

10 szám.

Különösen korcs-
márosoknak és
vendéglősöknek
szives figyelmük-
be igen ajánlható



Várpalotán

Gróf Zichy Paulina

pinczejében.

nagymennyiségű **finom borok** eladók. Tudakozhatni szerkesztőségünkben.

Nagymennyiségű

**érmelléki, bakatori,
vörös aszu és rizling
BOROK**

eladók — Tudakozhatni lapunk kiadóhivatalában.

Paprika és tarhonyára

a kiállításokon **7 érmet** nyertem utolsót az Antwerpeni világ- és Budapesti országos kiállításon.

Vörös nagy hagyma	100 ko. frt	4.50
Foghagyma, tavaszi	100 „ „	24.—
Zöldség	100 esom. „	3.50
Zeller	100 ko. „	8.—
Debreczeni kolbász finom.	100 „ „	84.—
Szegedi páros Virsli	100 pár „	9.—

Rozsa paprika, tarhonya legfinomabb minőségű, úgy mint szalona-félék legolcsóbb árakon.

Benisch S. J. Szegeden.

A borkezeléshez szükséges anyagok és pedig:

Vizaholyag, gelatine, francia borderítőpor, kénlaposkák, borzamatok, borfestékek, aknát, vakesapot, esapot, aknaemelőt, dugóhuzót továbbá **parafa dugót**, üvegekre való **ezin-kupakot** és minden e szakba vágó czikkeket legjobb minőségben és legjutányosabb áron szállítanak

Frommer testvérek

Budapest VII., dohány-utca 5. sz.

Árjegyzék ingyen és bérmentve kívánatra küldendő.

Zur Weinmanipulation nöthigen Materialien u. z.

Saufenblase, Gelatine, franz. Bänderpulver, Einschlag, Wein-Aromate, Weinfarben, Weuten, Pippen, Weutenheber, Stoppelzieher, ferner Storklöpfel, Binklöpfel auf Flaschen und alle in dieses Fach gehörende Artikel in bester Qualität und zu den billigsten Preisen liefern

Geb Brüder Frommer

Budapest VII., Tabakgasse 5.

Preis-Courante werden auf Wunsch gratis und franco zugesendet.

Arverési hirdetmény.

Hírvásárhely város törvényhatósága bizottságának folyó évi 291. szám alatt kelt határozata alapján közlirre tétetik, miszerint a város tulajdonát képező **pálinka mérési jog gyakorlata**, továbbá „**Sas**” „**Szarvas**” és „**Hajda**” vendéglő épületek, 1886-ik év április hó 24-től kezdve több évekre nyilvános árverésen haszonbérbe fognak adni; és pedig:

Az 54,000 lelket számláló város egész belterületén 5 depó és 90 korcsmában gyakorolható **pálinkamérési jog 1885-ik év április hó 24-től kezdve 3 évre folyó év november hó 30-án délelőtt 9 órakor.**

A város terén fekvő „**Sas**” vendéglő emeletes épület **mellék-helyiségeivel**, melyben tágas **kávéház, ebédlőterem** és 16 vendégszoba van, — az illetékek fizetése mellett bor, sör és pálinka mérési jog szabad gyakorlatával — 1886. év április hó 24-től kezdve 6 évre **folyó év december hó 1-én délelőtt 9 órakor**—

A „**Szarvas**” vendéglő-épület **mellék-helyiségeivel bor és sör mérési joggal** 1886-ik év április hó 24-től kezdve 6 évre; — továbbá a „**Hajda**” vendéglő-épület **mellék-helyiségeivel bor és sörmérési** és kicsinyben pálinka mérési joggal 1886. év április hó 24-től kezdve 6 évre **folyó év december hó 1-én délután 2 órakor** — a városi táncsteremben tartandó nyilvános árverésen fognak haszonbérbe adni.

Kikiáltási ára pálinkamérési jogra 17422 frt évi haszonbér a „**Sas**” vendéglőre 6000 frt évi haszonbér; a „**Szarvas**” vendéglőre 1460 frt évi haszonbér; a „**Hajda**” vendéglőre 800 frt évi haszonbér. — Bánatpénz 10 %.

Zárt ajánlatok, melyben az ajánlott összeg számmal és betűvel kiirandó a szabályszerű bánatpénzzel ellátva a szóbeli árvezés megkezdéséig Hódmezővásárhely város polgármesteri hivatalához nyújtandók be. Határozatlan kifejezésű zárt ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési feltételek alantírott hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Hódmezővásárhelyen, 1885 november hó 9-én.

Szikszay Dénes mk. v. tanácsnok.

T. cz.

Budapest, 1885. november havában.

Van szerencsém a mélyen tisztelt szállodás, vendéglős- és kávéháztulajdonos urak becses tudomásukra juttatni, hogy a belváros újvilág-utca 13. szám alatt,

(Röser bazár szomszédságában) „**az arany emberhez**”

fűszer-, csemege-, tea- és rum-kereskedést

nyitottam melyet

HUBENAY IVÁN

czég alatt saját számlámra és kötelezettségemre vezetni fogok.

Szaktámába vágó teljes ismereteim, melyeket hazánk igen előkelő fűszerkereskedéseiben magamnak szerztem, azon kellemes helyzetbe juttatnak, hogy kereskedésemet mit e szakma és az itteni szükségletek igényelnek elláthatom.

Midőn tehát az említett körülményekre szives figyelmüket irányoznám reménylem, hogy becses megbízásaik által új vállalatom támogatást nyerend.

Nagybecsű pártfogásukba ajánlva magamat maradtam mély tisztelettel

(Megnyitás november hó 15-én).

Hubenay Iván.

A jubileum alkalmára érkezett táviratok:

Arad: „A távol magyar alföldről hangzik hozzátok azon kívánságunk, hogy ünnepélyeket legjobban sikerüljön, és fáradságokat babér koszorúzza! *„Az aradi testvér pincesz-egylet.”*

Sopron: „A mai nap ünnepélyére fogadják kartársi üdvözlőtléteket! *„Soproni pincesz-egylet.”*

Szombathely: „Az 50-ik évi emlékünnepe alkalmára fogadják legőszintébb üdvözlőtléteket és baráti kézszorításunkat. *„Szombathelyi pincesz-egylet* nevében Bors Viktor elnök.”

Nagyvárad: „Az 50-ik évi ünnepélyükre fogadják szívélyes üdvözlőtléteket és polhár köszöntésünket! *„A nagyvárad pincesz-egylet.”*

Paris: „Dreimaliges Hoch dem Bruderverein zu seinem 50-jährigen Gründungs-Feste! *„Club Aukro-Songrois.”*

Krakko: „w piewdz i es ont letnie rocznice zasujemy nam bratnie zyczenia niech zyjo! *„I to wazystwo kolcowo krakow.”*

Lemberg: „Zu Euerem jöhnen Feste die herzlichsten Glückwünsche! *„Genossenschaft der Lemberger Galkwirts.”*

Önnüz: „Zum heutigen Jubelfeste besten Erfolg! den Collegen ein dreifach donnerndes Hoch! *„Önnüher Kellner u. Marquard-Ferein.”*

Zagrab: „Verhündert persönlich in Euerer Mitte erheben zu können, so ruhen wir zu dem jetzigen 50-jährigen Gründungs-Feste welches Ihr heute in jetzener Weis begehrt: — Es lebe der Budapestler Kellnerverein zum Wohl des Vaterlandes, zur Glorie unjeres Gewerbes, zu aller unjerer Freude und erlebe ein noch schöneres hundertjähriiges Fest feines Bestandes! — Im Namen des *„Agramer Kellnervereines”* fr. Weiß Oberwirtscher, Jos. Genser Altbruder.”

Szabadka: „Fogadják az egylet 50-ik évi fennállásának jubileuma alkalmára szívöl jövő őszinte üdvözlőtléteket! Terjessze az egylet áldásos működését örökké! *„Eljenek az egylet intézői! A szabadkai pincesz-egylet.”*

Bráun: „Vom Bruderverein im Bráun zum heutigen Jubiläum-Feste ein 3-maliges „Hoch“ vereint mit herzlichsten und aufrichtigsten Wünschen!”

Bukarest: „Der Bukarester Kellnerverein wünscht seinem Bruderverein zu seinem 50-jährigen Jubiläum alles Gute, möge derjelbe noch viele Jahrhunderte als Vorbild unjeres Standes bestehen. Vorwand!”

Szeged: „Fogadják az 50-ik jubileumba üdvözlőtléteket! *„Eljenek kartársaink! — A szegedi pincesz-egylet.”*

Lemberg: „Edeuer sehr, an dem Jubelfeier unjeres Brudervereines nicht beivohnen zu können. Im Geiste sind wir jedoch mit Euch am heutigen Feste vereint. Wir wünschen Euch ein weiteres gutes Gedeihen! *„Lemberger Kellnerverein.”*

Esseg: „Herzlichsten Glückwunsch zum Feste des 50-jährigen Bestandes unjeres Mustervereines! *„Der Essegger Kellnerverein.”*

Czeronowit: „Unjere herzlichsten Glückwünsche zum 50-jährigen Gründungs-Feste! Möge der Bruderverein blühen und gedeihen zur Freude und Wohl seiner Mitglieder! Ein kräftiges „Eljen!“ sämtlichen verjammelten Festgästen! *„Der Czeronowiter Bruderverein.”*

Sz. Fehérvár: „Szívöl üdvözlőtléteket beneteket az 50-ik évi ünnepélyen és három-háromszoros „Eljent” kiáltunk a távolból az összes résztvevőknek! — *„A szkes-fehérvári pincesz-egylet.”*

Gráj: „Ein dreifach donnerd „Hoch“ zur

Jubelfeier von Eueren Collegen in dem grünen Steiermark! *„Der Grajer Kellnerverein.”*

Ein: „Mit dem aufrichtigsten Geföhfen befeelt jenden wir die besten Wünsche zum heutigen Feste und bringen ein donnerndes „Hoch“! *„Euch Collegen, jowie den anwesenden Gäften. Der oberösterreichische Kellnerverein in Ein.”*

Temesvár: „A mélyen tisztelt rokon-egylet 50-ik évi fennállási ünnepélyére kívánjuk hogy századokon át éljen! *„A temesvári pincesz-egylet.”*

Kaffa: „Ein dreifaches „Hoch“ der verjammelten Gesellschaft, an der blauen Donau! Das Präsidium des *„Kaffauer Kellnervereines.”*

Orfava: „Wir bringen dem Jubilarverein ein dreifach „Hoch“! und wünschen eine recht lange Dauer feines feigenreichen Wirrens! mit Brudergruß! *„Der Orfauer Kellnerverein.”*

Pécs: „Collegiaten Gruß zum heutigen Feste. Fröhliche vergnügte Abend wünscht der Kellnerverein in Jünntirgen! Das Comité.”

Nyitra: Az egylet 50-ik évi fennállásának jubileuma alkalmára fogadják szívünk mélyöből eredő szerencskívánatainkat! Az egylet felvirágzóása érdekében fitradatlan buzgalommal működött *„Kammer Erwü* tiszteletl elnök úr, — *„Schopper Ferencz* vezető elnök és *„Asmus József* feledhetlen volt elnök, valamint a többi, ezen nemes közreműködésben részt vett arról, kik a *„magyarosodás tündöklő koszorújával kitették az egyletet*, sokáig éljenek! Virágozzék az egylet örökké! Vajha a többi hazai egylet nemes példátok okulás a hazafias, „magyar”, dicső tőrekécsiket milamarább követné! — *„Pitzer Mátyas, Enderz János* főpinézerek *„Magr József, Enderz Samu* szobapinezerek”. — *„Nyitra.”*

Üjvidék: „Teendöm gátolnak ünneppünkö megjelenni, de szívvel-lelekkel mindenkör önök és önöknel! kartársi üdvözlőtel *„Szeifert Antal.”*

Klagenfurt: „Ein dreifaches „Hoch“! jänmtliche Nachgenossen des *„Hotel „Staifer von Oesterreich”* in Klagenfurt. Zilg.

Sz. Fehérvár: „Fogadják hazafini üdvözlőtléteket az 50-ik évi ünnepeire: Ahány ezigánygyerek eszuskál telen, egy heten a jégen, amnyi áldás szálljon a testvéregyletre ez évben: — *„Heszmann Károly Steffel Ferencz és Nagy Lajos”* Sz. Fehérvárott.

Üjvidék: „Herzliche Grüöfe Glückwünsche zum 50-jährigen Jubiläum besten jöhnenen Verkauf euch wünsche Gott gebe daß die Festlichkeiten, die ihr heute begehrt Vorgänger eines bejjeren Unjehnunges und Gedeihens in unjeren Fache jien jollen. Zivilisation! mit kameradschaftlichen Gruß und Handschlag. *„Zanos Sotomja Zimmerkellner.”*

Szombathely: „A budapesti pincesz-egylet elnöksége fogadja hazafias üdvözlőtléteket, és tolmásolja időkívánatainkat összes ünneplő pályatársainknak. *„Gáll András* főpinézér, a „Zöldfa” szállodai pinézerek nevében. Szombathelyen.”

Klagenfurt: „Zur Jubelfeier herzlichsten Glückwünsche und ein dreifaches Hoch! Die Collegen im *„Caffe Schöbert.”*

Arad: „A budapesti pincesz-egylet 50 éves fennállásának jubileuma alkalmából üdv! Isten áldását kérem a virágzó egyletre, annak minden tagjára. Lengjen továbbra is a dicső egylet előtt ez isteni szózat: „Viribus Unitis!” fogadják legjobb üdvkívánátát igaz hitvéknek ki oly nehéz szívvel kénytelen fényes és lélekemelő ünnepélyektől elmaradni. *„Lübeck Armin* főpinézér Aradon.”

Szeged: (?) „Ein dreifaches Eljen allen Herren und Collegen! Jean Dhwald Zimmer-Oberkellner. *„Hotel „Europa”* Szeged.

Az erdélyi közművelődési egyesület számára 116 frt 10 kr küldtünk az „Egyetértés” szerkesztőségéhez a következő levélkísérletben:
„*Budapesti pincesz-egylet*” magyar érzelmű tagjai alulírottak által azon tiszteletteljes kérelemmel fordulnak a t. szerkesztőséghez, hogy az ide mellékel 116 frt 10 kr, mint *„aldítványukat* az „Erdélyrészi magyar közművelődési-egylet” juttatni a az adakozók névsorát, mint nyilvános nyugtázást becces lapjában közzé tenni sziveskedjék. Az adakozó tagok a „Budapesti pincesz-egylet 50 éves emlékünnepeire a magyar hazafias érzelmek bizonyosságul kívánának ez alapító ősszeggel a *„magyar nyelv terjesztésében* tehetőségök szerint közreműködni s egyuttal ama öhajunknak adunk kifejezést, hogy maga a „Budapesti pincesz-egylet” is, mint alapító tag, fogja hazafias példánkat követni. Hazafini tisztelettel:

Ihász György, **Pajtsits Gábor**
„a Vendégülösök Lapja szerkesztője főpinézér mint gyűjtő. mint gyűjtő.”

A gyűjtéshez, melyet *„Pajtsits Gábor* urnak a „Vendégülösök Lapja”-ban megjelent lelkes felhívása indított meg, adományaikkal a következők járáltak: *„Poplán Zsigmond 3 frt, Mihályi Ferencz 50, Kutzmann Ferencz 50, Króner Alajos 50 kr, Pajtsits Gábor 3 frt, Maurer Antal 50 kr, Kreuter József 5 frt, Schrifl Pál 50, Cseh János 50, Meilinger István 50, Max József 50, Pinkova Tódor 50, Gärtner Lajos 50 kr, Budzshisvits Antal 1 frt, Weisz Béla 1 frt, Böhm Lőrincz 50, Müller Antal 50, Salsbur Péter 50, Grünberger István 50, König Sándor 50, Schwarzer Ferencz 50, Kukler József 50, Tauszig László 50 kr, Neuszidler Géza 1 frt, Kihényi Ferencz 3 frt, Duchon János 50, Gündöcs Ferencz 30, Stojka János 30, Hauer Bertalan 50, Liepold Ferencz 50, Seherlth Károly 50, Csermcs Mihály 50, Kovács Ferencz 50, Kersancz Ferencz 50, Mundt Lajos 50, Mészáros Jenő 50 kr, Szikszay Ferenczné 1 frt, Feicht Károly 2 frt, Gerzabek Károly 1 frt, Walasek János 2 frt, Maruzza 2 frt, Ruef József 1 frt, S. A. 50, Palus Alajos 50 kr, Bischof Imre 1 frt, Nicolaj Lina 50 kr, Zorn János 2 frt, Csalányi Károly 2 frt, ifj. Karikás Mihály 3 frt, Luka János 1 frt, Kopp János 50 kr, Bäär Károly 50 kr, Simon Pál 1 frt, Nagy Károly 1 frt, Schopper Ferencz 5 frt, Starkmann János 50, Fuchs Alajos 50, Schalkz Feri Béla 50, Mündl Ferencz 50 kr, Herált Lajos Károly 50, Neuszidler Pál 50, N. N. 50 kr, Bambala Mihály 1 frt, Hollschöck Ignác 50, Raschka József 50, Kutschera Mihály 30 kr, Petanovits József 2 frt, Szabó Gyula 2 frt, Marczinka Ferencz 1 frt, Gözl Zsigmond 40, Toberszepfel 50 kr, Hanzel Géza 1 frt, Höllrigler és Bucher 2 frt, Pelzmann Ferencz 50 kr, Szohátszky Sándor 1 frt, Leth Lajos 2 frt, Láng János 1 frt, Koller Ferencz 1 frt, Syllaba 1 frt, Kolb Ferencz 3 frt, Koch Kornél 50, Kozmanovics Károly 50 kr, N. N. 1 frt, Eder Antal 2 frt, Stölzel Nándor 50 kr, Möszer J. Károly 1 frt, Schidtbauer Lajos 50 kr, Asmus József 5 frt Egy öreg barátja a munkának 1 frt, Dasinszky Antal 2 frt, Faragó József 1 frt, Schlesinger Adolf 50 kr, Moser József 50 kr, Ment András 2 frt, N. K. 1 frt, Bayer Lajos 30 kr, Stögermayer Károly 2 frt, Mayfort Sándor 1 frt, Seper István 1 frt, Fritz Henrik 2 frt, Liebold Antal 1 frt, Váradai Ignác 1 frt, Pataki Miksa 1 frt, a „Vendégülösök Lapja”, 2 frt, Angol királynő szálloda személyzete 3 frt. Összesen 116 frt 10 kr.*

Minden a borkezeléshez szükséges anyagok és pedig: **Viza-holyag, bor-zamat** (Weinbouquet), **borderítő por** (Klärungspulver), **ugy porok a bor savanyúságának megszüntetésére**; továbbá keletesen ártalmatlan **borfestékek, glicerin, gelatin, kenlapocskák, nemkülönben parafa-dugók és palackokkra való cinn-sipkák** (Kapseln), a legjobb minőségben s legdúsabb választékban kaphatók:

Árjegyzék és kezelési jegyzék ingyen.

Watterich Arnold úr kereskedésében
Budapest, Dohány-utca I. szám a.

Alle Bedarfsartikeln zur Wein-Manipulation, wie: **Hausenblase, Weinbouquets, Klärungspulver, unschädliche Weinfarben, Einschlag, Gelatine, Stoppeln, Glycerin, Zinnkapseln** etc. in besten Qualitäten billigt bei:

Budapest.

Arnold Watterich

Preisourante und Manipulation gratis.

Tabakgasse Nr. 1 (Huszár-ház)

STÖLZLE C. FIAI

cs. és kir. szabadalma.

üveg gyárainak
raktára

BUDAPEST,

Királyutca 50.

Mindenemü

Üvegáru

vendéglők,

kávéházak

számára

valamint minden háztartási szükségletre.

Képes árjegyzékkel kívánatra ingyen szolgálok.



Készletek és Fényüzési
táblák.

Tábla-üveg.

Szabott gyáriárak.



KUTSCHERA MIHÁLY a budapesti kávéstársulat ügynöke
(arany-kéz-utca 6.)

Közvetít mindenféle szállodai, vendéglői és kávéházi személyzetet, ugyszintén üzlet-elárútatást.

PÁLFI LIPÓT

első magyar művészeti
GYUFAGYÁRA.
Palfi Lipót első szegedi vegytani gyufagyáros tisztelettel ajánlja a nagyérdemű szállodás-, vendéglős- és kávéház tulajdonos uraknak általánosan legkitünőbb minőségűnek ismert svéd biztonsági és "óza salon gyufáit,

mint a melyek az országos kiállításon is figyelemre méltattak. — A legjutányosabb árak mellett megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesít.

PÁLFI LIPÓT,
gyártulajdonos Szegeden.

Friedmann Manó

mészáros mester

IV. Duna-utca 10. sz. BUDAPEST.

A fővárosi és vidéki szállodás és vendéglős uraknak minden időszakban a legkitünőbb

marha- és borjühust

szállíthat. — Megrendelések méltányos árak mellett gyorsan és pontosan teljesítenek.

Sürgöny-czim

Géczy, vadaskereskedés
Budapest.

Az 1885-ik évi orországos
kiállításon bronzéremmel
kittüntetve.

GÉCZY FERENCZ

első budapesti élő és tisztított baromfi-tojás- és vadás-áru-csarnoka.

Főraktár Magyarország részére:

val. francia és stíriai hízalt baromfió szalami, bel- és külföldi konservekből, naponta friss ludmáj.

Főüzlet:

Budapest, Duna-utca 10.



Fiók-üzletek:

Budapest: Andrássy- (sugar) ut 12. sz.

Piacz eladási állványok;

IV. ker. Deák Ferencz tér.

VI. ker. Hunyadi-tér.

A vadászati evad alatt a tándó képviselőt:

Bécs, III. ker. Grossemarktthalle,

☛ Telefon-összeköttetés.

Rákos Mihály

közműves mester

V. Fürdő-utca 4. szám.

Elvállal és pontosan teljesít mindenemű építkezési ügy magán, mint szállodai, vendéglői és kávéházi új és javítás munkálatokat.

„Pannonia” - szálloda
éttermet,

hol kitünő ételek és italok kaphatók, ugy pontos szolgálatról is gondoskodva van, ajánljuk a n. é. közönség szives figyelmébe.

☛ Minden este zene. ☛

Bucher és Höllrigl.